

Joibe 2
Ss. Agnui custodis

Domenie 5
S. Luis Scrosoppi

Miercus 8
S. Pelaie

Il proverbi
A cui che al cjale il so fat
no si pues dâi dal mat



Il soreli
Ai 2 al jeve aes 7.05
e al va a mont aes 18.46

Vinars 3
S. Edmont

Lunis 6
S. Brun abât

Il timp
Plois frequentis

Lis voris dal mès
Si puedin traplantâ ai, civole,
blede di ceste, caulis, brocui,
cicorie, salate, fenoi



La lune
Ai 8 lune plene

Sabide 4
S. Francesc di Assisi

Martars 7
La Madone dal Rosari



**Cjargne di une volte/42
Sgjavant il «flôr di pierçolâr»**

Za dai tîmps de ete di mieç a For Davuatri si fevelave des minieris. Fra i plui vieris documents al è un in date 6 di Jugn dal 1328 dulà che il Patriarcje Pajan da la Tor al concèt par simpri a un ciert Nassimbene dite Quercio di Sacafedare e a Pieri fu sêr Valentin e int dal puest, di podê fâ un for par lavorâ il fier e une fusine te contrade Davuatri dulà che e esistevê za par antic. Si gjavave fûr il fier e il ram e arint. In particolâr tal 1800, e dave lavôr a cuasi dutis lis fameis dal Comun, ancje se il sgarfâ sot tiere al jere dût. Ma cul passâ dal timp si viôt che no rindeve plui, e la societât che si jere costituide e sierâ. Intant si veve començât a scuvierzi che lis monts parsore For, in Ananza, a podevin dâ une alternative, il marmul. Vignint a un funerâl al For e viodint des crôs di marmul une vore bielis come materiâl, si interessâ cussî un ciert res. Rinalt Coledan di Comelians. Fevelant cui picheperis che a vevin fat i lavôrs tal cimitieri, ven a stâi, Bepo Romanin, clamât Cocco, e Albino Del Fabbro, si decidè, dopo viodût il puest dulà che lôr a cjatavin i tocs di marmul, di vierzi une gjave. Al jere il mès di Març dal 1925, cuant che al saltâ fûr il famôs marmul «flôr di pierçolâr», che cui agns al deventarâ famôs in dut il mont e ancjemò vuê al ven domandât des Americis al Gjaon. Cussî la int, si, e veve un altri lavôr ancje se sfadiôs, ma almancul al jere a cil viert, e dongje cjase. (Bepi Agostinis, fotos di Gino Del Fabbro)

PRESENTÂT IL CD «STROLIC» DAL CORO «NATISSA», OPARE DI VALTER SIVILOTTI SU TESCJ IN LENGHE DI PIERI ÇORUT

La musiche des stagjons

SCOLTÂ IL RUMÔR des stagjons, de nature, de tiere. Dâur un sun. Cheste la idee, semplice, che e à fat nassi il «Strolic» dal Coro «Natissa» di Aquilee, la idee di svicinâ la musiche a une poesie vere, sclete, chê di Pieri Çorut (1792-1867), che al «Strolic» al dedicâ buine part de sò vite. Il poete furlan indi scrîvê cetancj, in edizions diferentis, ae metât dal Volcent. Dentre a son poesiis dedicadis ai dodis mès dal an, un struc di savietât e esperience populâr, li che l'autôr al à cumbinât elegance leterarie e capacitât di analisi dal om. Tai viers a vegin fûr lis stagjons che a passin e a segnin la vite dal om furlan, dal contadin, tal so cori vie, simpri compagn. Chei viers cumò a son compagnâts di une musiche che ju fâs tornâ a vivi. La idee e je vignude al mestri Luca Bonutti, diretôr dal Coro «Natissa» di Aquilee, che al à comissionât il lavôr al mestri Valter Sivilotti, no gnûf al impegn di meti in musiche viers poetics (za tal 1989 al veve musicât la «Tirade gjenerassionâl» di Amedeo Giacomini).

Al è cussî nassût «Strolic - I dodis mès dal an», opare musicâl di Sivilotti su tescj originai in lenghe furlane di Pieri Çorut eseguide dal «Natissa», cu la direzion di Bonutti, la vôs recitante di Omero Antonutti e la vôs soliste di Do-



musiche populâr, ma doprâts cun abilitât tes lôr potenzialitâts virtuosistiche.

Meti in musiche i viers di Çorut «nol è stât semplic», al dîs il mestri Sivilotti. «Ju ai lets, studiâts, tornâts a lei par mès». Po, «o ai rivât a cjatâ lis clâfis di letture e duncje di traduzion a nivel musicâl, parcè che o ai tornât a scuvierzi cierts colôrs riferîts ancje a mûts di di di Çorut che o scoltavi di frut di gno nono. In grazie di chei ricuarts o ai cjatât la ispirazion par podêju svilupâ a nivel musicâl, cun atenzion ai lengaçs de contemporaneitât, e cualchi citazion ae tradizion furlane des vilotiss».

Il lavôr nol è stât facil ancje par vie che Çorut al piture te sò poesie un Friûl lontan, che nol è plui, une culture furlane «che e à pocjissims ponts di contat cu la nestre». Cualchidun si sarès spietât un svicinament diferent frontant un autôr dal passât, plui seriôs, al dîs Sivilotti. «La mê musiche, invezit, e pant divertiment». Lu san ben chei che a an podût scoltâ «Strolic - I dodis mès dal an». Ocasions par scoltâlu dal vîf a saran ancjemò. Il Coro «Natissa», di fat, che lu à volût ancje par rinovâ il so repertori, lu puartarâ ator pal Friûl e ancje fûr dai confins de Patrie.

ERIKA ADAMI

LIGNAN

«La lenghe e ten dongje»



LIS LENGHIS minoritariis a tegnin dongje tor ae identitât, ancje cui che no lis fevele e a son une ricjece par dut il Friûl-Vignesie Julie. Lu à dit il vicepresident de Regjon Sergio Bolzonello (te foto parsore, a man çampe, dongje dal president de Societât filologjiche furlane, Federico Vicario), a Lignan, te suaze

dal 91m Congrès de Filologjiche (te foto a man drete, i socis presints), che pe prime volte si è dade dongje te citadine di mâr. E «la identitât, che e ten dongje dute la comunitât, e rapresente un motôr de riprese e dal svilup».

Dai lavôrs de Filologjiche - ducj indreçâts a marcâ la part che e à la identitât des ints de

regjon tant che element centrâl de vite e de cressite -, Bolzonello al à viodût cetancj segnâi di vitalitât e di fiducie te riprese.

Des peraulis di cui che al è intervignût a son vignudis fûr ideis che a sburtin i operadôrs di Lignan a cjâlâ lontan oltri la crisi, par progetjâ l'avignî de citadine.

Lenghis e turisim. I ats a Tamau

A vignaran presentâts sabide ai 4 di Otubar, aes 5 daspomisdi, te sale parochiâl di Tamau, i ats de cunvigne «Lenghis e turisim. Lis variants locâls des lenghis minoritariis tant che elements di reclam turistic», inmaneade a Resie tal Setembar dal 2008 dal circul «Rozajanski Dum» e che e veve viodude la partecipazion di diviers operadôrs culturâi in rapresentance di diferentis minorancis linguisticis in Italie cun esperiencis leadis al turisim culturâl, e in particolâr al aspjet linguistic. Ae iniziative di sabide, inmaneade dai circui culturâi di Timau «G. Unfer» e di Resie «Rozajanski Dum» cul Comun di Paluce e i patrocinis di diviers ents, a saran presints il sindic di Paluce, Massimo Mentil, il conseir regjonâl Enzo Marsilio, Velia Plozner dal Circul culturâl «G. Unfer» di Timau, Luigia Negro, presidente dal Circul culturâl resian «Rozajanski Dum» e Marco Stolfo, dal MuMuCei de Universitât dal Friûl. Al parteciparâ ancje il grup folcloristic «Da Jutalan» di Tamau.

Fruts plurilengâi, un bant par Ass

La Agenzie regjonâl pe lenghe furlane e intint individuâ une Aziende pai servizis sanitaris che si impegni, su la fonde di un proget di pueste, a meti in vore un program comun pe realizazion di ativitâts di informazion e di sensibilizazion sul plurilinguism, e in particolâr sul ûs de lenghe furlane indreçât ai neogjenitôrs e ai gjenitôrs dai fruts che a gjoldin dai servizis de Aziende stesse, di puartâ indevant fin ae etât des vacinis. E à cussî burît fûr un bant li che si domande di meti dodis espositôrs publicitaris dentri dai spazis de Ass li che al sarâ esponût materiâl informatif sul plurilinguism par sburtâ la impuartance de educazion in plui lenghis e i argomenti plui impuartants che a rivuardaran la educazion dai frutins, di distribuî un kit di pueste sul plurilinguism tai frutins ai neogjenitôrs e gadget sul plurilinguism li che si fasin lis vacinis. Il proget al à di rivâ dentri di misdi di lunis ai 13 di Otubar, vie Pec, ae direzion arlef@certgov.fvg.it



VIENI A TROVARGI!

Tu, hai il divano giusto?



Da noi trovi:

- ampio assortimento
- creazioni su misura
- realizzazione su progetto del cliente
- rivestimento e restauro divani e poltrone
- ritiro e consegna a domicilio



via Malignani - BUTTRIO/UD
tel. 0432.674119 - www.friusalotti.it